



STOWARZYSZENIE  
DOLINA KARPIA

ul. Rynek 2, 32-640 Zator  
tel. 33 841 05 84  
e-mail: [biuro@dolinakarpia.org](mailto:biuro@dolinakarpia.org)

[www.dolinakarpia.org](http://www.dolinakarpia.org)  
[www.ekomuzeumdolinykarpia.pl](http://www.ekomuzeumdolinykarpia.pl)  
[www.facebook.com/DolinaKarwia](https://www.facebook.com/DolinaKarwia)

# VI TARGI TURYSTYCZNE DOLINY KARPIA

15 sierpnia 2017



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie”, Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Materiał opracowany przez Stowarzyszenie Dolina Karwia, współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania  
„Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”  
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



[www.dolinakarpia.org](http://www.dolinakarpia.org)  
 [DolinaKarwia](https://www.facebook.com/DolinaKarwia)  
[www.ekomuzeumdolinykarpia.pl](http://www.ekomuzeumdolinykarpia.pl)

# FESTIWAL DOLINY KARPIA 2017

**TARGI TURYSTYCZNE DOLINY KARPIA  
ORGANIZOWANE SĄ SZÓSTY RAZ Z RZĘDU  
NA TERENIE 7 GMIN DOLINY KARPIA**



**MACIE W RĘCE PASZPORT DOLINY KARPIA  
UPOWAŻNIAJĄCY DO KORZYSTANIA Z RABATÓW  
PRZYGOTOWANYCH SPECJALNIE DLA WAS!**

Zapraszamy do przybycia na VI Targi Turystyczne Doliny Karpia, podczas których wystawcami są, współpracujący ze Stowarzyszeniem Dolina Karpia, rękodzielnicy, restauratorzy, hotelarze, właściciele łowisk wędkarskich, gospodarstw agroturystycznych, gospodarstw rybackich, organizacje pozarządowe oraz lokalna branża turystyczna. Wszyscy oni są potencjalnymi użytkownikami znaku marki lokalnej Dolina Karpia. W programie Targów zaplanowano wiele atrakcji m.in. degustację produktów lokalnych Doliny Karpia, rajd rowerowy, warsztaty rękodzielnicze, stoiska z produktami lokalnymi, występy zespołów folklorystycznych oraz wiele innych ciekawych propozycji. Będą one dostępne na Rynku w Zatorze oraz na terenie każdej atrakcji turystycznej biorącej udział w wydarzeniu.

## MARKA LOKALNA DOLINA KARPIA

Marka lokalna Dolina Karpia jest narzędziem promocji produktów i usług lokalnych związanych z regionem, oferowanych przez twórców i usługodawców z obszaru Doliny Karpia. Proces budowania marki lokalnej Dolina Karpia rozpoczął się przed laty a zwieńczeniem prac jest znak słowno-graficzny w postaci witrażowego, energetycznego i przykuwającego uwagę karpia, którego mnogość kolorów nawiązuje do magii luski karpia i czasów królewskich, kiedy to wszelkie ważne symbole i treści przedstawiano na witrażach.

Już dziś zachęcamy wszystkie osoby prywatne, podmioty gospodarcze, organizacje społeczne i instytucje do włączenia się w system wspólnej promocji i sprzedaży produktów i usług związanych z Doliną Karpia.

Marką lokalną Dolina Karpia oznaczane będą produkty charakteryzujące się wysoką jakością, gwarancją pochodzenia i przyjaznością dla środowiska. Rolą marki lokalnej Dolina Karpia jest udzielanie rekomendacji dla produktów nią znakowanych, stwarzanie przestrzeni dla rozwoju ludzi i miejsc oraz budowanie przyjaznych relacji pomiędzy klientami, producentami i regionem Doliny Karpia.

Więcej na [www.dolinakarpia.org](http://www.dolinakarpia.org)



# NAGRODY

Nagrodami podczas VI Targów Turystycznych Doliny Karpia są: sprzęt RTV i AGD, sprzęt turystyczno-rekreacyjny, spływy kajakowe, zaproszenia na łowiska wędkarskie i restauracji, bilety wstępu do Parków Rozrywki Zatorland i Rodzinnego Parku Rozrywki Energylandia oraz wiele innych.

**TO WSZYSTKO CZEKA BYĆ MOŻE WŁAŚNIE NA CIEBIE!**



Dziękujemy za objęcie patronatem  
VI Targów Turystycznych Doliny Karpia

## PATRONAT HONOROWY:

Minister Rolnictwa  
i Rozwoju Wsi  
**Krzysztof Jurgiel**

Marszałek Województwa  
Małopolskiego  
**Jacek Krupa**



**MAŁOPOLSKA**



# VI TARGI TURYSTYCZNE DOLINY KARPIA

Zapraszamy na Rynek w Zatorze już od godziny 13:00

Występy artystyczne, degustacje produktów lokalnych, atrakcje dla dzieci, pokaz przygotowana zupy rybnej, rajd rowerowy i wiele innych atrakcji. Ponadto każdy odwiedzający Targi będzie mógł skorzystać z bezpłatnego transportu do poszczególnych atrakcji turystycznych, zapewnionego przez Stowarzyszenie Dolina Karpią (wyjazd z Rynku w Zatorze o godz. 14:00).

## ZASADY I INFORMACJE O KONKURSIE



Wszystkie osoby, które w tym dniu wezmą udział w Targach zdobędą **RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ** – zniżki na korzystanie z atrakcji podczas kolejnej wizyty. Warunkiem skorzystania z rabatów jest pobranie ze strony internetowej [www.dolinararpia.org](http://www.dolinararpia.org) **PASZPORTU DOLINY KARPIA**, który po okazaniu na terenie każdej atrakcji zostanie oznaczony naklejką. Wystarczy, zebrać 3 naklejki (każda z innej Gminy!), aby móc wziąć udział w wieczornym losowaniu atrakcyjnych nagród na Rynku w Zatorze.

Każdy posiadacz paszportu z trzema naklejkami uprawniony będzie do jednorazowego skorzystania z rabatu obowiązującego na terenie danej atrakcji do końca 2017 roku (chyba, że w opisie atrakcji podano inaczej).

LOSOWANIE NAGRÓD  
o godz. 17:30



GMINA BRZEŹNICA

1 PASIEKA  
U WOJTKA



🏠 Wojciech Spisak  
Marcyporeba 50  
34-114 Brzeźnica  
☎ 602 697 038

11:00 – 15:00

Zwiedzanie pasieki z możliwością degustacji miodu – obowiązkowo należy mieć ubrane spodnie! Zwiedzać nie mogą osoby uczulone na użądlenia.

1



GMINA BRZEŹNICA

2 KOŚCIÓŁEK  
W TŁUCZANI



🏠 Tłucznię  
34-114 Brzeźnica  
☎ 601 092 497  
🌐 [tlucznan.republika.pl](http://tlucznan.republika.pl)

14:00 – 16:00

Zwiedzanie zabytkowego, drewnianego Kościołka w Tłuczani z II połowy XVII w. znajdującego się na Szlaku Architektury Drewnianej w Małopolsce.

2



GMINA BRZEŹNICA

3 „DOLINA  
PODRÓŻNIKA”  
I „KAJAKI  
NA WIŚLE”



🏠 Biuro Turystyczne „Dolina Podróżnika” i mobilna wypożyczalnia sprzętu turystycznego „Kajaki na Wiśle”  
ul. Parkowa 40  
34-114 Brzeźnica  
☎ 668 389 789  
🌐 [www.dolina-podroznika.pl](http://www.dolina-podroznika.pl)  
[www.kajaki-na-wisle.pl](http://www.kajaki-na-wisle.pl)

50% rabatu

na spływ kajakowy Kanałem Łęczańskim z instruktorem i przewodnikiem (1 godz.) na odcinku Łęczany – Brzeźnica (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym). Koszt po rabacie 25 zł od osoby. Zbiórka o 11:00 w Łęczanach, ul. Flisaków.

50% rabatu

na spacer z przewodnikiem i trenerem questingu po stolicy Doliny Karpią nieoznakowanym szlakiem tzw. questem. Koszt po rabacie 5 zł od osoby. Zbiórka o 14:30 na stoisku Doliny Podróżnika na Rynku w Zatorze.

RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% zniżki

dla jednej osoby podczas zorganizowanego przez Biuro Turystyczne „Dolina Podróżnika” jednodniowego spływu kajakowego.

3



GMINA BRZEŹNICA

4 GMINNA  
BIBLIOTEKA  
PUBLICZNA  
W BRZEŹNICY



🏠 Rynek 1  
34-114 Brzeźnica  
☎ 33 87 92 472  
🌐 [www.gminnabiblioteka.brzeznica.pl](http://www.gminnabiblioteka.brzeznica.pl)

10:00 - 14:00

Zwiedzanie odrestaurowanego XIX-wiecznego budynku (Spichlerza Książki) oraz wystawy prac plastycznych z konkursu pt. „Wisła-królowa polskich rzek”.

Bezpłatna dystrybucja publikacji „Galary: Łęczany stolicą galarnictwa” i „Gmina Brzeźnica: mapa turystyczna”.

Przed Spichlerzem wystawa plenerowa „Gmina Brzeźnica w starej fotografii”.



4



## GMINA OSIEK

# 5

### AGROTURYSTYKA WICHROWE WZGÓRZE W OSIEKU



🏠 ul. Browarna 56  
32-608 Osiek  
664 171 171  
www.wichrowewzgorze.info

#### 30% rabatu na nocleg

w dzień Targów  
(do wyczerpania miejsc,  
decyduje kolejność zgłoszeń).

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

30% rabatu  
na nocleg.

# 5



## GMINA POLANKA WIELKA

# 8

### GMINNE CENTRUM KULTURY W POLANCE WIELKIEJ

🏠 ul. Długa 61  
32-607 Polanka Wielka  
33 84 88 459  
www.gckpolanka.pl

12:00 – 16:00

Bezpłatne zwiedzanie kościoła  
św. Mikołaja w Polance Wielkiej  
z przewodnikiem (ul. Polna 1)  
znajdującego się na Szlaku Architektury  
Drewnianej w Małopolsce.

# 8



## GMINA OSIEK

# 6

### GMINNE CENTRUM KULTURY, CZYTEL- NICTWA I SPORTU W OSIEKU

🏠 ul. Główna 94  
32-608 Osiek  
33 48 41 888  
www.kultura.osiek.pl

13:00 – 17:00

Zwiedzanie kościoła pw. św. Andrzeja.

15:30

Koncert chóru Wrzoz z Osieka.

15:00 – 17:00

Stoisko Stowarzyszenia Integracyjnego  
Wspólna Sprawa  
w Osieku, na któ-  
rym Stowarzysze-  
nie zaprezentuje  
swoje rękodzieło,  
degustacja domo-  
wych ciast.



# 6



## GMINA POLANKA WIELKA

# 9

### PASIEKA NA ZASTAWIU



🏠 Katarzyna i Przemysław  
Kasperczyk  
ul. Miodowa 57  
32-607 Polanka Wielka  
516 464 086  
www.pszczela.strefa.pl

8:00 – 10:00

Zwiedzanie pasieki z degustacją miodu  
(po wcześniejszej rezerwacji telefonicznej).

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu

na zakup miodu.

# 9



## GMINA OSIEK

# 7

### MOLO RESORT

🏠 Firma Handlowo-Usługowa  
Beata Kłęczar  
ul. Główna 231 A  
32-608 Osiek  
503 601 600  
www.czasnamolo.pl



Przy podpisaniu  
umowy weselnej Para  
Młoda otrzymuje  
gratis bufet deserków  
jednoporcjowych na  
przyjęcie weselne powyżej 60 osób.

#### 10% rabatu

na korzystanie ze sprzętu wodnego  
(kajaki, rowerki).

#### 10% rabatu

na wejście na basen.

#### Vouchery

do wykorzystania na Spa z rabatem 10%  
z terminem ważności 2 miesiące.

# 7



## GMINA POLANKA WIELKA

# 10

### RESTAURACJA VILLAGGIO



🏠 Dominik Jarosz  
ul. Kasztanowa 3  
32-607 Polanka Wielka  
33 84 27 336  
www.villaggiopolanka.com.pl

#### 15% rabatu w dniu Targów

na wszystkie pozycje w karcie menu.

#### RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ

10% rabatu

na wszystkie pozycje w karcie menu.

# 10



18 Kajaki-na-Skawie.pl  
ul. Podlesie 9, 34-100 Tomice

19 Galeria Sztuki Bałusówka  
ul. Św. Jakuba 2, 34-100 Tomice

20 Towarzystwo Miłośników  
Ziemi Zatorskiej  
ul. Rynek 2, 32-640 Zator

21 Restauracja Revel  
ul. Rynek 14, 32-640 Zator

22 Łowiska wędkarskie Podolsze  
na trasie Zator-Smolice

23 Szkolne Schronisko  
Młodzieżowe w Grodzisku  
ul. Grodowa 3, 32-640 Zator

24 Towarzystwo na rzecz Ziemi  
ul. Leszczyńskiej 7, 32-600 Oświęcim

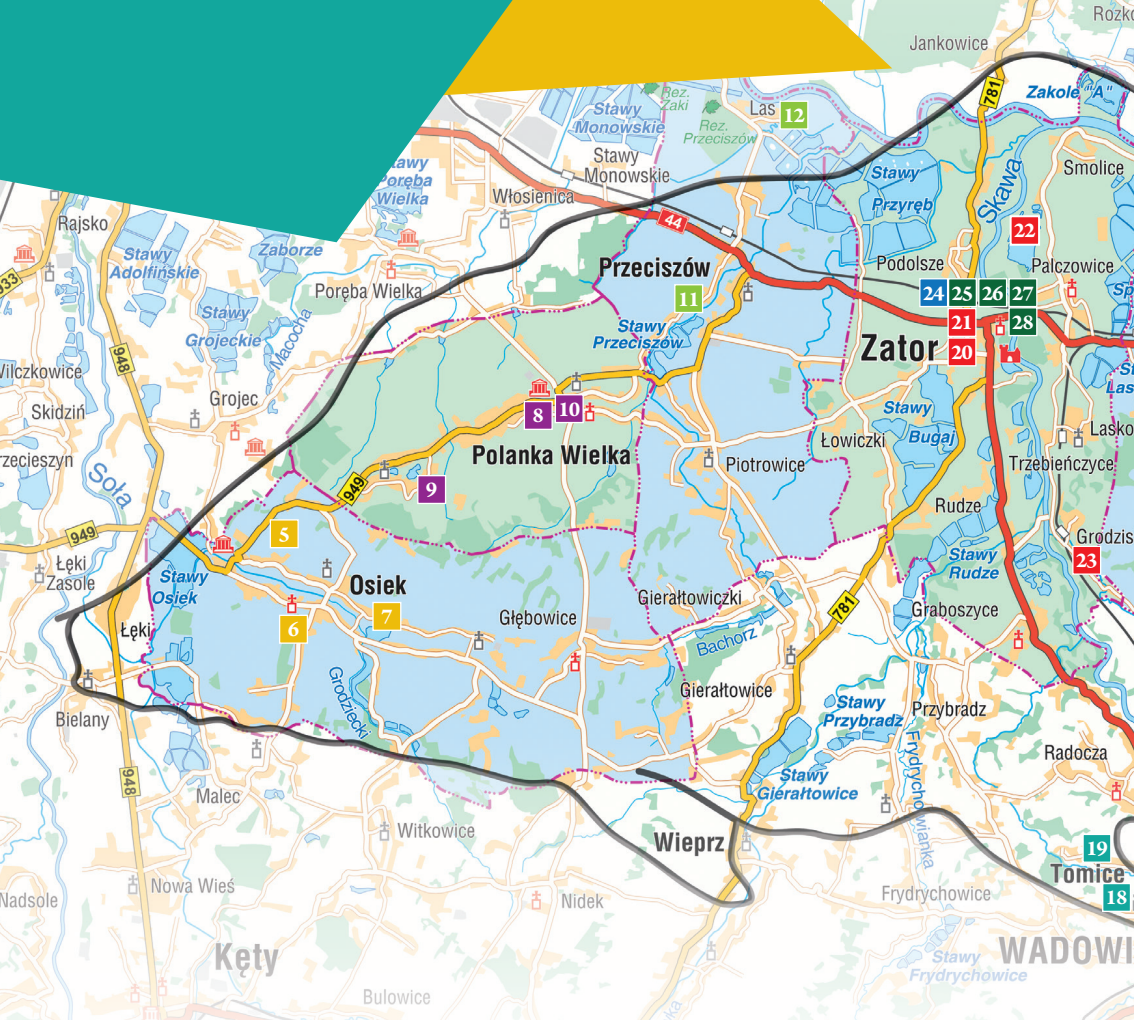
25 Skarby Doliny Karpia Sp. z o.o.

26 Urbańscy sp. z o.o. sp. k.

27 Stowarzyszenie Art Do Ka

28 FPHU Spizarnia Doliny Karpia s.c.

Imię i Nazwisko  
Miejscowość



- 1** Pasieka u Wojtka  
Marcyporeba 50, 34-114 Brzeźnica
- 2** Kościółek w Tłuczani  
Tłuczani, 34-114 Brzeźnica
- 3** BT „Dolina Podróznika”  
i „Kajaki na Wiśle”  
ul. Parkowa 40, 34-114 Brzeźnica
- 4** Gminna Biblioteka Publiczna  
w Brzeźnicy  
Rynek 1, 34-114 Brzeźnica
- 5** Agroturystyka Wichrowe Wzgórze  
ul. Browarna 56, 32-608 Osiek
- 6** Gminne Centrum Kultury,  
Czytelnictwa i Sportu w Osieku  
ul. Główna 94, 32-608 Osiek

- 7** MOŁO RESORT  
ul. Główna 231 A, 32-608 Osiek
- 8** Gminne Centrum Kultury  
w Polance Wielkiej  
ul. Długa 61, 32-607 Polanka Wielka
- 9** Pasieka na Zastawiu  
ul. Miodowa 57, 32-607 Polanka Wielka
- 10** Restauracja VILLAGGIO  
ul. Kasztanowa 3, 32-607 Polanka Wielka
- 11** Urząd Gminy Przeciszów  
ul. Podlesie 1, 32-641 Przeciszów
- 12** Pasieka nad Wisłą  
Las, 32-641 Przeciszów

- 13** Gospodarstwo Agroturystyczne  
„Na Rozstajach”  
ul. Lipowa 8, 34-116 Spytkowie
- 14** Franciszek Działowy  
ul. Lipowa 8, 34-116 Spytkowie
- 15** Stowarzyszenie Przyjaciół Ryczowa  
i Półwsi oraz KGW w Ryczowie  
ul. Stadionowa 23, 34-115 Ryczów
- 16** Muzeum Regionalne w Bachowicach  
ul. Ks. Golby 129, Bachowice,  
34-116 Spytkowie
- 17** Izba Regionalna przy Parafii  
św. Mikołaja w Witanowicach  
ul. Jana Pawła II 202,  
34-103 Witanowice

## GMINA PRZECISZÓW

### 11 URZĄD GMINY PRZECISZÓW

🏠 ul. Podlesie 1  
32-641 Przeciszów  
☎ 33 84 13 049  
🌐 www.przeciszow.pl

**10:00 - 14:30**

Observacja ptaków na stawach hodowlanych z użyciem profesjonalnego sprzętu (lunety, lornetki) pod okiem ornitologa.

Przejazd na rowerach przez stawy hodowlane na terenie gminy Przeciszów połączony z obserwacją ptaków pod okiem ornitologa oraz odwiedzeniem „Pasieki nad Wisłą” pana Zygmunta Kurzaka.  
Start z Rynku w Zatorze 12:30.



## GMINA PRZECISZÓW

### 12 PASIEKA NAD WISŁĄ



🏠 Zygmunt Kurzak  
ul. Wałowa 8 Las  
32-641 Przeciszów  
☎ 604 504 660

**12:00 - 14:00**  
Zwiedzanie pasieki i degustacja miodu.  
**10% rabatu**  
na zakup miodu.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**  
**10% rabatu**  
na zakup miodu.



## GMINA SPYTKOWICE

### 13 GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „NA ROZSTAJACH”

🏠 ul. Lipowa 8  
34-116 Spytkowie  
☎ 502 938 806



**50% rabatu na nocleg**  
w weekend targowy  
(cena 15 zł od osoby po rabacie).

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**  
**10% rabatu**  
na nocleg.



## GMINA SPYTKOWICE

### 14 ZWIERZYNIĘC

🏠 Franciszek Działowy  
ul. Lipowa 8  
34-116 Spytkowie  
☎ 502 938 806



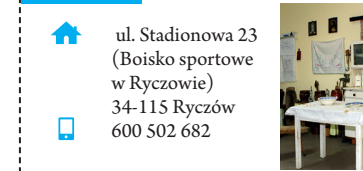
**10:00 - 16:00**  
Bezpłatne zwiedzanie Zwierzyńca, w którym można spotkać zarówno rzadkie, jak i popularne okazy ptaków i zwierząt.



## GMINA SPYTKOWICE

### 15 STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ RYCZOWA I PÓLWSI ORAZ KGW W RYCZOWIE

🏠 ul. Stadionowa 23  
(Boisko sportowe w Ryczowie)  
34-115 Ryczów  
☎ 600 502 682



**12:00 - 16:00**  
Bezpłatne Zwiedzanie Izby Regionalnej Ekomuzeum Doliny Karpia.  
**13:00 - 15:00**  
Warsztaty bibułkarstwa oraz malarstwa – tylko 15 zł za godzinę za osobę.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**  
Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej w Ryczowie po wcześniejszym umówieniu telefonicznym.



16

**MUZEUM REGIONALNE W BACHOWICACH**



**15:00 – 18:00**

Zwiedzanie ekspozycji stałej utworzonej w Muzeum Regionalnym w Bachowicach. W miejscu tym zostały zgromadzone przedmioty, pamiątki i eksponaty upamiętniające trzy ważne dla okolic osoby tj. ks. Prałata Franciszka Gołbę, dr Franciszka Stefczyka oraz Sługę Bożego Ojca Rudolfa Warzechę. Wstęp wolny.

🏠 ul. Ks. Gołby 129  
Bachowice  
34-116 Spytkowice  
tel. 33 87 91 820  
www.spytkowice.net.pl

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

Wstęp bezpłatny

16



18

**KAJAKI-NA-SKAWIE.PL**



🏠 ul. Podlesie 9  
34-100 Tomice  
608 093 166  
kajaki-na-skawie.pl

Po umówieniu telefonicznym: spływ kajakowy malowniczym odcinkiem rzeki Skawy – 30 zł za osobę.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

10% rabatu

po skorzystaniu z atrakcji w dniu Targów.

18



17

**IZBA REGIONALNA PRZY PARAFII ŚW. MIKOŁAJA W WITANOWICACH**



🏠 ul. Jana Pawła II 202  
34-103 Witanowice  
696 071 573, 660 723 714  
www.izba-www.regionalna.witanowice.pl

**12:00 – 15:00**

Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej przy Parafii św. Mikołaja w Witanowicach. Można podziwiać tu cenne eksponaty, wśród których najcenniejszym jest figura św. Anny Samotrzeć ze szkoły Wita Stwosza z XV w.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej po wcześniejszym umówieniu telefonicznym.

17



19

**GALERIA SZTUKI BAŁYSÓWKA**



🏠 Mira Sabatowicz  
ul. Św. Jakuba 2  
34-100 Tomice  
606 998 332  
www.balysowka.pl

**12:00 – 18:00**

Zwiedzanie Galerii Sztuki Bałysówka.

10% rabatu

na zakup dzieł sztuki.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

10% rabatu

na zakup dzieł sztuki.

19



20

**TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW ZIEMI ZATORSKIEJ**



🏠 ul. Rynek 2  
32-640 Zator  
603 096 381  
www.tnzz.eu

**13:00 – 18:00**

Bezpłatne zwiedzanie Izby Regionalnej Ziemi Zatorskiej i Doliny Karpia.

20



21

**RESTAURACJA REVEL**



🏠 ul. Rynek 14  
32-640 Zator  
33 84 12 499  
www.revel-pub.com.pl

20% rabatu

na dania z Karpia Zatorskiego w dniu targów.

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

10% rabatu

na dania mięsne i rybne do 31.08.2017 r.

21



22

**FRANK-BUD FRANCISZEK SAŁACIAK**



🏠 Łowiska wędkarskie Podolsze na trasie Zator-Smolice  
509 465 914  
www.lowisko-podolsze.pl

**6:00 – 22:00**

20% rabatu na wędkowanie na łowisku. Dla wędkujących z rodziną (do 4 osób) bezpłatne miejsce wypoczynku: leżaki, stoły, parasole kryte trzciną

**RABAT NA PRZYSZŁOŚĆ**

10% rabatu

przy zakupie licencji na łowisku i w sklepie.

22



25

**SKARBY DOLINY KARPIA SP. Z O.O.**



10% rabatu

na produkty oferowane na stoisku.

**STOISKO NA RYNKU**

27

**STOWARZYSZENIE ART DO KA**



Bezpłatne warsztaty rękodzieła.

27



23

**SZKOLNE SCHRONISKO MŁODZIEŻOWE W GRODZISKU**



🏠 ul. Grodowa 3  
32-640 Zator  
33 84 12 278

**10:00 – 13:00**

Obiekt otwarty dla odwiedzających. Noclegi dla grup i turystów indywidualnych. Cena po rabacie już od 16 zł. Na wyposażeniu obiektu: Wi-Fi, wyposażona kuchnia, grill, mini-boisko, plac zabaw, sala rekreacyjna.

23



26

**URBAŃSCY SP. Z O.O. SP. K. LOLLY POLY - LODY NATURALNE**



Słodka degustacja produktów.

**STOISKO NA RYNKU**

28

**FPHU SPIŻARNIA DOLINY KARPIA S.C.**



10% rabatu

na produkty oferowane na stoisku.

28

